

CAMPO ESTIVO SOMMERCAMP

Vacanze in Città 2018



dal/vom
23. luglio - Juli

al/bis zum
17. agosto - August

CIRCOLO ACLI BRESSANONE

per bambini
dai 5 ai 13 anni
für Kinder im
Alter von
5 bis 13 Jahren

Presso la Scuola
in der Schule
„M. PACHER“

Cari genitori e carissimi ragazzi,
stiamo preparando la **16^a** edizione di “Vacanze in città” che si svolgerà **dal 23 luglio al 17 agosto 2018** presso la Scuola “M. Pacher”.

Anche quest'anno sono previste agevolazioni ed orari flessibili per andare incontro alle esigenze delle famiglie.

Il rinnovato team degli animatori è già al lavoro per garantire ai partecipanti tanto divertimento con **programmi dedicati alle diverse fasce d'età e tante novità!**

Le iscrizioni sono già aperte! Affrettatevi, i posti sono limitati!

NON si garantiscono iscrizioni che perverranno dopo il **10 giugno** oppure dopo il raggiungimento del numero massimo di **45 partecipanti** per ogni settimana.

Liebe Eltern und Kinder,

wir bereiten gerade unser **16. Sommerprogramm “Vacanze in città”** vor. **Vom 23. Juli bis zum 17. August 2018** sind alle Kinder eingeladen, mit uns in der Schule „M. Pacher“ den Sommer zu verbringen.

Auch heuer gibt es verschiedenen Ermäßigungen und die Möglichkeit des frühzeitigen Abholens der Kinder, um den Wünschen der Familien entgegen zu kommen.

Die BetreuerInnen sind schon dabei, um den Teilnehmern viel Spaß mit altersgerechten Programmen anzubieten!

Anmeldungen ab sofort möglich! Die Anzahl der Teilnehmer ist begrenzt!

Einschreibungen nach dem **10. Juni** oder wenn die Höchstanzahl der Teilnehmer (45 Kinder pro Woche) erreicht wird, werden **nicht garantiert**.



INFORMAZIONI E ISCRIZIONI INFO UND EINSCHREIBUNGEN

Sede ACLI - Vicolo Macello 5 - Sitz der ACLI - Schlachthofgasse 5

Mercoledì - Mittwochs: 16,30 - 18,30

Venerdì - Freitags: 15.30 - 16.30

o su appuntamento - oder nach Vereinbarung

Tel. 0472 83 83 06 (ACLI) - 388 774 7222

E-mail: acli.bx@rolmail.net

Le iscrizioni saranno valide se accompagnate dalla scheda di iscrizione e da un acconto di **€ 50,00**.

Die Einschreibung ist mit der Ausfüllung des Anmeldeformulars und mit der Einzahlung von **€ 50,00** als Anzahlung gültig.

Preiscrizioni possibili anche on-line - Voranmeldungen auch on-line möglich

www.aclibressanone.it/vacanze-in-citta.html



Acli Bressanone

www.aclibressanone.it - acli.bx@rolmail.net



BRIXEN
BRESSANONE



BRIXEN
BRESSANONE



gefördert von
Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio
sostenuto da

CIRCOLO ACLI BRESSANONE

Vicolo Macello 5 - Schlachthofgasse 5
Tel. 0472 83 83 06 - acli.bx@rolmail.net

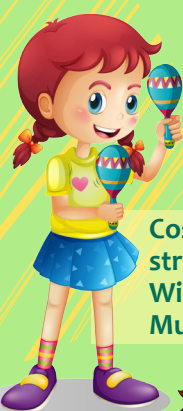
ecco cosa offriamo: unsere Angebote:

4 settimane di divertimento per i ragazzi con tanti amici, seguiti da animatori preparati.

- ◆ Dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle 15,30. Accoglienza a partire dalle ore 7,45. Possibilità di uscita anche alle ore 12,00.
- ◆ Diverse possibilità di scelta: iscrizioni anche per una sola settimana (esclusa l'ultima), con pranzo in mensa o portato da casa.
- ◆ Ogni giorno tanti giochi e divertimento con canti, balli e laboratori creativi.
- ◆ Gite e passeggiate (nei giorni delle gite non c'è attività a Bressanone).
- ◆ A richiesta aiuto compiti delle vacanze.
- ◆ Iniziative per incentivare un concreto plurilinguismo.
- ◆ Sono previsti sconti per l'iscrizione di fratelli.
- ◆ Il campo estivo si concluderà con la festa finale.

4 Wochen Spaß für Ihre Kinder, mit vielen Freunden, begleitet von erfahrenen Betreuern

- ◆ Von Montag bis Freitag von 8.30 bis 15.30 Uhr. Eintritt bereits ab 7.45 Uhr möglich. Austritt auch um 12.00 Uhr.
- ◆ Verschiedene Auswahlmöglichkeiten: auch für 1 Woche (außer die Letzte), mit mitgenommenen Essen oder Auspeisung in der Mensa.
- ◆ Jeden Tag: Spiele und viel Spaß mit Musik, Tanzen und Basteln.
- ◆ Ausflüge und Wanderungen (während der Ausflüge gibt es keine Tätigkeit in Brixen).
- ◆ Auf Anfrage und ohne zusätzliche Spesen:
- ◆ Hilfe bei den Sommerhausaufgaben.
- ◆ Initiativen zur Förderung einer aktiven Zweisprachigkeit mit Hilfe von Lehrpersonen der jeweiligen Muttersprache.
- ◆ Weiterhin sind Ermäßigungen für Geschwister vorgesehen.
- ◆ Abschlussfest am Ende des Sommercamps.



NEW 2018!

LABORATORI SETTIMANALI a TEMA!
WÖCHENLICHE THEMEN - WERKSTÄTTE

Costruiamo e suoniamo insieme i nostri strumenti musicali
Wir basteln und spielen unsere Musikinstrumente



Lavoriamo l'argilla
Wir basteln mit Ton



Piccolo corso di giocoleria e circo
Kleine Zirkusschule



PREZZI - PREISE				
Nr. settimane - Nr Wochen	1	2	3	4
Tutto il giorno pranzo escluso	€	€	€	€
Ganztags ohne Mittagessen	50,00	90,00	120,00	135,00
Costo di ogni pranzo in mensa per residenti a Bressanone Preis für jede Ausspeisung in der Mensa für die in Brixen ansässigen Kinder			€ 3,00	
Costo di ogni pranzo in mensa per i non residenti Preis für jede Ausspeisung in der Mensa für die nicht ansässigen Kinder			€ 6,00	
Tessera ACLI obbligatoria - € 15,00 - Mitgliedskarte notwendig				

Per iscrizioni di **4 settimane**
con **pagamento totale entro il 30 Aprile**
Einschreibungen mit **Vollzahlung**
für **4 Wochen innerhalb 30. April** mit
SCONTO 10% RABATT

Esclusa quota mensa! - Die Mensa ist nicht inbegriffen!



Tanto divertimento per un migliore plurilinguismo!
Viel Spaß für eine echte Mehrsprachigkeit!

€ 10,00 di sconto a chi è in possesso di un libretto presso la:
€ 10,00 Skonto für die Inhaber eines Sparbuches bei der:



CASSA DI RISPARMIO
SPARKASSE